



Oslo kommune  
**Bydel Østensjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 5/14**

**Møte:** Eldrerådet  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Olaf Helsetsv. 6,  
5.etg, Østensjøvannet  
**Møtetid:** Mandag 08. september 2014 kl. 14.00  
**Sekretariat:** 906 86 434

### **SAKSKART**

Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 42/14	Godkjenning av innkalling og saksliste 5/14 .....	1
Sak 43/14	Godkjenning av protokoll 4/14 .....	1
Sak 44/14	Informasjon fra administrasjonen .....	1
Sak 45/14	Behandling av årsregnskap for 2013 med øvrige justeringer.....	2
Sak 46/14	Høring - utkast til ny forskrift om tilrettelagt transport for personer med forflytningsvansker.....	6
Sak 47/14	Manglerudhjemmet - rapport fra anmeldt tilsyn 26.03.2014 .....	7
Sak 48/14	Oppsalhjemmet - rapport fra anmeldt tilsyn 09.04.2014 .....	8
Sak 49/14	Manglerudhjemmet - rapport fra uanmeldt tilsyn 23.06.2014 .....	9
Sak 50/14	Årsrapport 2013 fra tilsynsutvalg 2.....	10

Eventuelt

Bydel Østensjø, 28.08.2014

Edna Thomassen  
leder

Else-Berit Momrak /s  
sekretær



## **Sak 42/14 Godkjenning av innkalling og saksliste 5/14**

Arkivsak: 201400017

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	42/14

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSLISTE 5/14**

## **Sak 43/14 Godkjenning av protokoll 4/14**

Arkivsak: 201400017

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	43/14

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL 4/14**

## **Sak 44/14 Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 201400017

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	44/14

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**

## Sak 45/14 Behandling av årsregnskap for 2013 med øvrige justeringer

Arkivsak: 201300222

Arkivkode: 121

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	08.09.14	45/14
Omsorgskomite	08.09.14	49/14
Oppvekstkomite	08.09.14	54/14
Bydelsutvalget	15.09.14	128/14

### BEHANDLING AV ÅRSREGNSKAP FOR 2013 MED ØVRIGE JUSTERINGER

Bystyret har i sak 192/14 vedtatt revidering av Oslo kommunes årsbudsjett for 2014. Saken gjelder primært konsekvenser av regnskapsresultatet for 2013 som omfatter overføringer av særskilt øremerkede tildelinger og fremføring av mer-/mindreforbruk 2013. Byrådet foreslår også å justere budsjettet til bydelene med 3 mill. kroner til trening på eldresentre og redusere budsjettet til de bydelene som har intern låneordning for kjøp av el-biler.

I bystyresaken økes budsjettet til Bydel Østensjø med 34,829 mill. kroner. Beløpet fremkommer som følger:

vedtatt økning bystyret		34 829 000
mindreforbruk regnskap 2013 - økning	27 707 000	
øremerkede midler – økning	7 496 000	
bydelens andel til trening på eldresentre – økning	203 000	
intern låneordning for kjøp av el-biler - reduksjon	-577 000	

### Mindreforbruk 2013 og andre endringer i driftsbudsjettet 2014 – disponering av midler

Mindreforbruket i 2013 var på samlet kr 27 707 000 etter fradrag for øremerkede midler. Bydelsdirektør foreslår at beløpet avsettes på avsetningskonto til senere fordeling, med unntak av enkelte forhold som avviker fra forutsetninger i budsjettet. Det foreslås å disponere 1,535 mill. kroner til enkelte formål.

Øvrige midler til disposisjon fra mindreforbruket i 2013 forslås avsatt til økt reserveavsetning til inndekning av inneværende års prognostiserte merforbruk og gi et positivt regnskapsresultat i 2014.

I økonomirapportering per juli fremlegges en årsprognose med et forventet merforbruk på 16 mill. kroner. Det er barnevernet i særdeleshet som bidrar til at prognosen er så betydelig endret fra forrige rapportering. I rapporteringen for april og mai ble det meldt om en prognose på et merforbruk på 9,6 mill. kroner hvor barnevernet hadde 4 mill. kroner i forventet merforbruk. Per juli 2014 har barnevernet en årsprognose på 13,4 mill. kroner i merforbruk som skyldes flere akutt plasseringer i siste månedene, vanskeligheter med å fremskaffe nok fosterhjem og at det tar lang tid å få vedtak i fylkesnemnda.

Med unntak av barnevernet kan det se ut til at det er noe lavere aktivitetsnivå på de større områdene enn tidligere. Sykehjemsplasser har en positiv utvikling de siste månedene selv om det fortsatt er høyt. Botilbud til utviklingshemmede har også noe lavere aktivitetsnivå enn første halvdel av året.

### **Intern låneordning for kjøp av el-biler i bydelen**

Bydelen anskaffet 22 el-biler i 2013 finansiert gjennom sentral låneordning. Denne låneordningen skal tilbakebetales med årlige trekk i driftsrammen i 6 år, som er forventet levetid på de elektriske bilene.

Denne saken ble behandlet i bydelsutvalget 16.09.2013 saksnummer 129/13. Bydelen får redusert driftsrammen med kr 577 000 som det er tatt høyde for i bydelens budsjett for 2014.

### **Fordeling av 3 millioner kroner til «Trening på eldresentre»**

Bydelen ble tildelt kr 203 000 av denne fordelingen til bydelene. Midlene skal brukes til trening av brukere på eldresentre, i forebyggende perspektiv. Dette kan gjøres i samarbeid med blant annet folkehelsekoordinator og hjemmetjenesten.

### **Disponering av mindreforbruket fra 2013**

*Ekstra husleie som følge av flytting av Søknadskontoret til Olaf Helsetsvei 6 fra Bølerlia 2*  
Søknadskontoret var planlagt flyttet til Olaf Helsetsvei 6 når leiekontrakten utløp per 01.02.2015. Imidlertid ba Boligbygg bydelen om å finne erstatningslokaler for virksomhetene i Utmarkveien 2 fra 01.06. 2014 som en følge av planlagt oppstart av byggeprosjektet i Utmarkveien 2. Bydelen får dekket ekstra leiekostnader i Bølerlia 2 som en følge av prosjektet, men må dekke ny leie i Olaf Helsetsvei 6 for Søknadskontoret fra 01.06.2014. Dette gir en økt leie i 2014 på kr 980 000. Det foreslås at Søknadskontorets husleie økes med tilsvarende beløp til dekning av økte leiekostnader.

### *Krisehåndteringssystem DSB-CIM*

I forbindelse med kommunenes beredskapsarbeid har staten ved Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap (DSB) gått til anskaffelse av et elektronisk krisehåndteringssystem DSB-CIM. Systemets grunnpakke er gitt til alle landets kommuner og i Oslo kommune er alle bydeler samt beredskapsstaten tildelt brukerrettigheter. For at Oslo kommune skal kunne samkjøre varsling og beredskapsarbeidet, har det vært nødvendig å gå til anskaffelse av noen tilleggsmoduler som gjør dette mulig. Samlet utgjør dette kr 50 000 i engangskostnader.

### *Overførte midler til anskaffelsesteamet i Velferdsetaten*

I Velferdsetaten er det opprettet en egen enhet som skal bistå og veilede bydelene ved anskaffelser og kontraktsoppfølging av helse- og omsorgstjenester. I tillegg jobber enheten nå med å tilrettelegge for brukervalg av botilbud for utviklingshemmede.

I 2014 ble det sentralt besluttet og styrke denne enheten midlertidig med flere stillinger med juridisk kompetanse og bydelene skulle bidra økonomisk med kr 250 000 hver.

Det foreslås at det avsettes kr 250 000 til inndekning av ekstra overføring til Velferdsetaten.

### *Lekeplasskontroll*

Utgiftene til lekeplasskontroll har i 2014 blitt overført fra Omsorgsbygg til bydelene. For Bydel Østensjø har dette medført en ekstra utgift i 2014 på kr 100 000. Det foreslås at driftsbudsjettet til barnehagelokaler styrkes med kr 100 000 til dekning av de økte utgiftene.

### *Kjøp av nye stoler i spisegruppene*

Spisegruppene i Utmarkveien og Skøyenkroken fikk ved etableringen i 2006 stoler som tidligere var brukt som kontormøbler. Disse er nå i svært dårlig stand og lite hensiktsmessige i forhold brukernes behov. Det er vanskelig å få gjennomført tilfredsstillende renhold med tanke

på hygiene. Det foreslås at det avsettes kr 155 000 til innkjøp av egnede stoler i disse to spisegruppene.

#### *Innføring av GAT som tidsregistreringssystem.*

Bydelen benytter i dag turnusprogrammet GAT ved alle turnussteder i bydelen. Bydelen har mottatt et tilbud om å ta i bruk systemet på flere områder, for timebetalte og for tidsregistrering. Ved bruk av GAT unngås manuelle timelister, da variabel lønn, faste tillegg, samt fravær overføres elektronisk fra GAT til HR-systemet. I tillegg kan bydelen få lavere driftskostnader ved å utfase dagens tidsregistreringssystem Tidbank.

Lisensene betales per årsverk og bydelen har 768 årverk som i dag ikke er knyttet til GAT.

Engangsbeløp for kjøp av lisenser til denne gruppen utgjør kroner 307 000. I tillegg vil det påløpe kr 100 000 i årlige vedlikeholdskostnader.

Ved en delvis innføring i 2014, og med besparelse på drift og vedlikehold på Tidbank, blir årets engangskostnad ca kr 300 000. Det foreslås at det disponeres kroner 300 000 til kjøp av lisenser for mer effektiv behandling av timelister, samt lavere driftskostnader ved drift av tidsregistreringssystem.

#### Samlet forslag til disponering av midler fra mindreforbruk 2013

økt husleie søknadskontoret	980 000
DSB-CIM	50 000
Velferdsetaten - overført midler	250 000
Lekeplasskontroll	100 000
Nye stoler spisegrupper	155 000
lisenser GAT	300 000
	1 835 000

#### **Øremerkede midler**

De øremerkede midlene på kr 7 496 000 foreslås fordelt på de prosjektene midlene er tildelt til og er fordelt på følgende prosjekter:

prosjektnavn	funksjon	beløp	samlet per kostra
Kompetanseløftet i barnehagene	201	45 000	
Norskurs for ansatte i barnehage	201	298 000	343 000
Økt samhandlingskompetanse i alle ledd	211	100 000	100 000
Idrett og utfordring	231	61 000	
Kråd midler imf Salto	231	244 000	
Opplæring eurpADAD	231	15 000	
Unge & rus	231	82 000	
Unge gjengangere 2011	231	183 000	585 000
Forebygging av overvekt hos barn	232	49 000	
Forebygging uønskede svangerskap	232	36 000	
Tidlig innsats til gravide og fam. med utsatt psyk	232	385 000	470 000
Arbeid- og avklaringspenger	242	140 000	
Hva har du gjort i ferien	242	26 000	
Utvikling av boligssosialt arbeid	242	685 000	851 000
Utvikling av boligsos arbeid og individuell bo-oppfølgning	243	687 000	687 000
Ambulerende palliativ team til hjem og sykehjem	254	142 000	
Avsetning til norskopplæring i hj.baserte tjenester	254	414 000	

prosjektnavn	funksjon	beløp	samlet per kostra
Ernæringsarbeid hjemmetjenesten	254	41 000	
IMDI midler m.m.	254	577 000	
NERO-modellen eldre og rusprosjekt	254	650 000	
Prosjekt fra OUS "Akutt og sub-akutt"	254	253 000	
Samarbeidsprosjekt boenheter	254	1 500 000	3 577 000
Norskopplæringstiltak i arbeid med deltagere i kvalifisering	276	883 000	883 000

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

*mindreforbruk 2013, andre endringer i driftsbudsjett 2014 og disponering av midler*

1. funksjon 234 Aktiviserings- og servicetjenester overfor eldre og personer med funksjonsnedsettelse økes med kr 203 000
2. funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende reduseres med kr 577 000  
*- forslag til omdisponering av mindreforbruk på kr 27 707 000*
3. funksjon 120 Administrasjon økes med kr 50 000
4. funksjon 221 Førskolelokaler og skyss økes med kr 100 000
5. funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester økes med kr 980 000
6. funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester økes med kr 250 000
7. funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester økes med kr 155 000
8. funksjon 120 Administrasjon økes med kr 300 000  
*- resterende til avsetning*
9. funksjon 190 Interne avsetninger økes med kr 25 872 000

*øremerkede midler fra 2013 til 2014*

1. funksjon 201 Førskole økes med kr 343 000
2. funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes med kr 100 000
3. funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 585 000
4. funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste økes med kr 470 000
5. funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid økes med kr 851 000
6. funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer økes med kr 687 000
7. funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende økes kr 3 577 00
8. funksjon 276 Kvalifiseringsordningen økes med kr 883 000

Tove Stien /s  
bydelsdirektør  
økonomi

Håkon Kleven /s  
avdelingssjef plan og

## **Sak 46/14 Høring - utkast til ny forskrift om tilrettelagt transport for personer med forflytningsvansker**

Arkivsak: 201100363

Arkivkode: 357.9

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	46/14
Omsorgskomite	08.09.14	52/14
Råd for funksjonshemmede	09.09.14	
Bydelsutvalget	15.09.14	137/14

### **HØRING - UTKAST TIL NY FORSKRIFT OM TILRETTELAGT TRANSPORT FOR PERSONER MED FORFLYTNINGSVANSKER**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## **Sak 47/14 Manglerudhjemmet - rapport fra anmeldt tilsyn 26.03.2014**

Arkivsak: 201400223

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	47/14
Omsorgskomite	08.09.14	54/14
Bydelsutvalget	15.09.14	140/14

### **MANGLERUDHJEMMET - RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 26.03.2014**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 26.03.2014, mottatt i bydelsadministrasjonen 11.04.2014. Den 28.04.2014 mottok bydelen kommentarer fra Omsorgsbygg Oslo KF på enkelte punkt i rapporten vedrørende vedlikehold. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten er mottatt 16.06.2014 og vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 26.03.2014, kommentarer fra Omsorgsbygg Oslo KF og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 3

## Sak 48/14 Oppsalhjemmet - rapport fra anmeldt tilsyn 09.04.2014

Arkivsak: 201200223

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	48/14
Omsorgskomite	08.09.14	55/14
Bydelsutvalget	15.09.14	142/14

### OPPSALHJEMMET - RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 09.04.2014

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 09.04.2014. Rapporten er mottatt i bydelsadministrasjonen 28.04.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten er mottatt 11.06.2014 og vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 09.04.2014 og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2

## **Sak 49/14 Manglerudhjemmet - rapport fra uanmeldt tilsyn 23.06.2014**

Arkivsak: 201400223

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	49/14
Omsorgskomite	08.09.14	56/14
Bydelsutvalget	15.09.14	141/14

### **MANGLERUDHJEMMET - RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN 23.06.2014**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 23.06.2014, mottatt i bydelsadministrasjonen 01.07.2014. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten er mottatt 01.08.2014 og vedlagt.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 23.06.2014 og Sykehjemsetatens uttalelse tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 2

## Sak 50/14 Årsrapport 2013 fra tilsynsutvalg 2

Arkivsak: 201200223

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	08.09.14	50/14
Omsorgskomite	08.09.14	57/14
Råd for funksjonshemmede	09.09.14	
Bydelsutvalget	15.09.14	143/14

### ÅRSRAPPORT 2013 FRA TILSYNSUTVALG 2

#### Saksframstilling:

Vedlagt oversendes årsrapport 2013 fra tilsynsutvalg 2.

Bydelsdirektøren viser til punkt 6 i den vedlagte årsrapporten og gjør oppmerksom på at rapporter som gjelder Abildsø sykehjem, avd. Østensjø, også legges fram for råd for funksjonshemmede før behandling i bydelsutvalget. Beboere ved denne institusjonen er yngre funksjonshemmede.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Årsrapport 2013 fra tilsynsutvalg 2 tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Jatinder Sharma /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 1